ANNO XVI. UDINE, 24 SETTEMBRE 1905. NUMERO 4.

Pagine Friulane

Periodico mensile

di storia e letteratura della regione friulana.

ABBONAMENTO: Per un anno nelle Provincie del Regno lire **3**; per le terre fuori dei confini politici lire **4**.
Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

El Cuarantevott

(Continuazione, vedi numeri 2 e 3)

E dopo i sonetti sentimentali, eccone alcuni pervasi di piacevole umorismo.

Sono.... pietre discretamente lavorate che, poi, nella costruzione dell'edificio in proporzioni più modeste che non fossero in progetto, eccedono il bisogno e vengono abbandonate. *El Cuarantevott* in ottanta.... sonetti, è compiuto, ma d'intorno, fra mille rottami inutilizzabili, quante modanature, quanti capitelli e tronchi di colonne di buona fattura! E noi raccogliamo quegli avanzi, che pur fuori di posto e non finiti, hanno ciascuno qualche particolare, qualche fregio degno di nota e... delle *Pagine Friulane*.....

Fra i bei tipi del *Cuarantevott* vi è quel buon diavolaccio di *Totate*; un povero uomo poco coraggioso, ma per compenso facile alla suggestione.

Trovandosi costui in mezzo a tutto quell'armeggio, da pauroso che è per natura, diventa tanto temerario da sdegnare ogni attesa, da partire per la guerra. Come avviene un sì notabile cambiamento? Lo si apprende da alcuni sonetti, omessi per brevità e sostituiti nella raccolta dal XLIII soltanto.

Fanno seguito a tali sonetti, che noi riportiamo, i XLIV-V-VI pubblicati, aventi per titolo: *Il ritorno...., L'eroismo...., Le confessioni di Totale.*

XLII *A*

Totate, che nol veve in-te so vite
mai fatt un gest o un pass fur di misure,
si schalde a poc a poc (come la cite
parsore el fûg) e al monte in bulidure.

Si bute fur, s'indiàmbare, al imite
i plui tremends tal fà la muse dure
cuintri i Todescs; un mostro, une bilite,
un uerir senze magle e nè paure.

Buride fur sul chast une sclopate
(ruzine come un clostri) in-te ferazze,
(l'arme del condam nono, amant de chazze),

la lustre, la comode, e po, vistud
di fieste, cu la giache di vilud,
al jess in plazze.. . Largo, eco Totate.

XLII *B*

Al dis lis sos resons, no si spavente
se discòrin di sang e di batae:
— Sino o no sino? Guai, amis, se tente
di tornànus par chase che' gentae. —

Gazete lu ticie: — Ce ch'al covente
l'è un fregul di fïad... ma cui t'al pae? —
— Fïad 'o 'nd' ài — L'è bon.... cu la polente... —
— Ma insumis... — Ce?.. — Se 'o romp... — Juhi,
ce fertae...! —

— Tu rid, ma se mi mett cuintri i nemis... —
— Totate, sta in caratar se tu pus:
e' vuèlin giats a sgrifignà suris. —

— Tas là; ce sastu tu, muse di mone?....
Dutt sta che no mi scrochi l'arcabus,
e che'l signor mi judi e la madone.... —

XLII *C*

Ma disgustad dai bogns amis, di chei
che in cunfidenze lu cholevin vie,
Totate ju bandone e cui cerviei
de so vualezze al jentre in companie.

Venturin, Florëan, Giavebudiei,
Gradine, Baleben e Schampevie,
j fàsin largo, ritignind ch'al sei
un patrïott borghes di prime rie.

Lui si slunge e si slarge e pur ch'al vei
un uditori, conte-fur, s'impie,
butand fûg cuintri l'acuile nemie;

e une sere al disè: — Fratelli miei,
Nusan, purcitt, viars el Frïul s'invie:
lino o no lino incuintri a che' genie? —

XLII *D*

— Siii! — rispùindin d'acordo, e ditt e fatt
e' stabilissin di partì. Totate,
rivad a chase sul tardutt, al chate
la femine rabiose: — Eco el fantatt

ch'al torne; ce-mud staiso cul gargatt?...
veso sed?... veso fan?... — Tas, lengonate,
rispiete l'om... — ... che cussì ben mi trato;
ninin chell vieli!... Stupid!.. — Triste!.. — Matt!.. —

— Gigiute dal gno cûr, vissaris mes,
jo ami cheste Italie gloriose
e la serviss tànche ogni onest borghes,

par chest.... — Ah briconatt senze judizi!
e' à non Italie cheste vergognose?
ah tu confessis dunçhe el to caprizi? —

XLII *E*

— Ma no, Gigiute me, (sante pazienze!)
l'Italie no j-è mighe une putane,
ma j-è la nestre patrie che si acane
par conservà la sante indipendenze.... —

— Va, no ti crod.... — Ma crodimi in cuscienze;
tu sas che'l to Jeroni no t'ingiane;
dami di cene e po larin a nane....
vuei saludati prime de partenze. —

— Partenze!? dulà vastu? — 'O voi a Visc
cuintri i tatucs; el general Nusan
al è là venci pies d'un basilisc. —

— Oh dio, ti prei, no sta lassàmi in pene,
reste cun me.... — No puess; un bon furlan
al fas el so dovè.... Dami di cene.... —

XLII *F*

Ta l'indoman al jeve risolud
di là a combati a Visc; di band lu pree
la Gigie (contentone dal salud)
che j fasi companie, ch'al gambij idee;

Totate no la scolte, anzi al spessee
a fà fagott; ve'-lu bielzà vistud
cu la ganzant giachete di vilud,
ve'-lu armad di arcabus e di roncee;

ve' che rivin i amis.... plene la strade
e j-è di vicinants e di curios
come se si tratass d'une gnozzade....

— Tross sono? — Siett. — Cui ju comande? — Lui. —
— Vive Totate, vive i coragios....!
Oh benedets! cui sa se tornin plui! —

XLII *G*

E' pàssin gloriòs i siett campions
tra i sbatimans cu la marmae daur;
Totate la fas cuasi tai bregons,
de gran' consolazion che j slarge el cûr.

Gazete j dis: — Jeroni, mil perdons
dai scherz de l'altre sere; 'o soi sigur
che tu faras meracui cui tognons.... —
l'altri al çhale a traviars, ledros e scur.

E' van e' van sglonfansi come el sav
de flabe i siett campions tra i sbatimans...
ma Fabris e Grivor scòrlin el çhav:

— Oh no l'è chest el mud e la maniere
di dâle a intindi come i çarlatans;
oh no son lor che fasaran la uere! —

*
* *

Gli austriaci, verso la metà di aprile, iniziano il loro movimento in avanti; disperdono facilmente i nostri (accampati fra Gonars e Trivignano), lasciano un riparto di truppe intorno a Palmanova e col grosso dell'esercito s'avvicinano ad Udine.

La città non li aspettava ancora, ma non si scoraggisce; risoluta di non arrendersi che alla forza soverchiante, con una certa serietà (nelle intenzioni almeno, se non in fatto), s'affretta a completare le opere per una efficace resistenza.

LVI *A*

Veso vidud el dì des elezions
i *popolars* e i *moderads* in lote?...
Cui spiete, cui domande informazions,
cui va, cui ven, cui à votad, cui vote.

I plui fogos e' zirin pes *sezions*,
un al dispense *schedis*, l'altri al note
i vots, cui al fas conts, cui previsions,
cui à buine speranze e cui la fote:

cussì (par daus une meschine idee)
la int e' jere in moto — ançhe pai borgs
di Puscuell, di Grazzan e di Acuilee;

anzi, come us disevi, pes contradis
viars Palmegnove fin a tor i Gorgs
e' faseve *gabions* e baricadis.

Nè mancano, fra tanta brava gente, certuni che approffittano delle gravi condizioni della Patria a tutto loro vantaggio. Molto danaro è andato a finir male o poco bene in quei giorni, e non danaro soltanto.

Corvatt ricorda in proposito un aneddoto caratteristico:

LVI *B*

Une matine, stand in plazze, 'o sint
tra mil sussurs i colps dal çhadovrin
ch'al bosche a più non posso in-tal zardin
lis veçhis plantis che çhàdin renzind.

— Sintistu? (mi domande un cognossint),
no', cun dutt chell legnam, 'o fasarin
lis baricadis.... L'à reson Manin
di scrivi che'l Friul fuart, no si rind.... —

(Dos civichis e' passin strissinand
un fass di lens e tra lor e' discòrin
come se vessin alc di cuintriband:

— *Legni a le baricae!?* Johi se biell 'sùg,
nomo, sior Bepo? — Eh... lasse che si sborin!
sito, e puartin-ju a çhase par fà fùg.) —

Poco interessano, presi isolatamente, i due sonetti seguenti, tuttavia li riportiamo perchè hanno relazione con un episòdio tragico che a suo luogo riferiremo.

LVI *C*

Dopo misdì Contard, mintri ch'al sude
tor un *gabion* cun altris soi compagns,
viodind Cuessatt di band, j dis: — Çhô, jude,
jude ançhe tù dapruv di chisçh argagns. —

Ma Cuessatt cun brutt estri si rifude;
Contard alore j sberle: — O' vin dai lagns
sore el to cont, capissistu sior Giude?!...
viod di no fâ ta l'ultin sçhars uadagns!... —

(Cuessatt j rid in muse alzand lis spalis)
—... Ançhe di chestis! — e mostrangi el pugn
j rugne: — Viod, ninin, che tu la falis —

Po landgi cuintri, scuasi ataco ataco
rabiosamentri j dis: — Ti romp el grugn,
àstu capid? canae, vigliacc, macaco... —

LVI *D*

— Çhe' çhe', j es mostre nome.... oh sangonon!
jù cuatri grops o un pid in tes culatis... —
— No baste: cui birbants cuarde e savon
e piçhaju ben alts e dàur lis tratis... —

Ma in chell si viod in zir ciartis musatis
di çafs e spiis e di altris poc di bon,
int che sintive cressisi lis çatis
pal fatt ch'al jere in viste el lor paron...

Al dis Fabris: — Lassait che jo discori:
sintit amis no uei che j fases mal...
pitost, saveso ce?... fasinlu cori.... —

E alore a vè vidud la baronie
come si preparave a trai di gial!
a vè vidud Cuessatt a sçhampà vie!....

Fervono i preparativi. Nella coscienza dei migliori è penetrata peraltro la sfiducia: non si tratta ormai di vincere, (materialmente impossibile), ma di affermare la italianità della città e l'animo deliberato dei cittadini, con una vigorosa protesta.

Il popolino vede le cose molto più facili, e intende sul serio di uscirne vittorioso. Più che nei propri mezzi di difesa, pochi ed inadeguati al bisogno, ripone le sue speranze in un miracolo.

Ma la benedizione del papa e il grido: Dio lo vuole! contano ben poco di fronte ad un nemico che fa per davvero, superiore d'armi e d'armati, e, quanto a miracoli.... in altissimo loco non ne è stata riconosciuta la opportunità....

LVI *E*

E' deve su la gnott cujete e lente
come'l so solit. El signor, sintad
su lis stelis di fûg (ce biele sente!),
al çhalave distratt l'umanitad.

Oh ve'-le che sgripie, che si lamente
sul jett de la miserie e del peçhad,
ve'-le acanade simpri e malcontente
a rodolon da la scune al sagrad.

Ve' doi popui cristians, armads in uere
l'un cuintri l'altri; la vittorie, a lui,
eco e' domandin cun ugual prejere....

El signor un pocutt al sta in belanze
(forsi par viodi 'là che son in plui),
e dopo al dà reson.... e' majoranze.

LVI *F*

Vive Pio Nono! al sberle intant cul nas
par ajar chest bon popul ch'al çhamine
periculand, fidad 'te man divine....
e: *Dio lo vuole!* al sberle e si complas....

Domenie ulive, uliv simbul di pas
e uere in çhase!.... O amis, j-è pur cretine
l'umanitad che mai no la indovine,
che no sa ce che ul vè nè ce che fas!...

Pes ostariis, in plazze, tai cafess
si fasin progetons; ogni baban
al discor di vitorie e di progress;

e un daidai, un manezz senze principi
nè fin, tra chei che vegnin e che van
dentri e fur el palazz dal municipi.....

LVI *G*

E cussì si continue, e vie pe gnott
e' son duçh in facendis pes contradis:
stafetis, ordins, fossài, baricadis,
e sott ogni feral int a complott.

Lis feminis no toçhin el spizzott
nè la gusiele: in çhase lor siaradis
e' discorin e' prein come invasadis
da un spirit patriotic e devott....

Sul tard a poc a poc cesse el lavor
e lis çhàcaris ançhe; la citad
e' siare un voli: — Buine gnott, Grivor. —

— Mandi, Corvatt. — Us plasial chest implant? —
— Eco, disin tra no' la veretad:
si fas ce che si pò, ma dutt di band. —

* * *

La notte che *Corvatt* passa ad un corpo di guardia in Borgo Aquileia, è descritta come dal vero nei sonetti LX - LXVI della raccolta.

A seguito di quelli ne troviamo nel manoscritto altri tre, (contrassegnati col solito crocione turchino) che meritano di essere letti.

Corvatt, terminato il suo servizio, prima di ritornare a casa dove la madre lo attende con affettuosa inquietudine, paga un *bicchierino* a Giacomo Crovich (il noto popolano fucilato poi dagli austriaci nei pressi del castello), il quale con piena noncuranza manifesta un suo triste presentimento.

LXVI *A*

Miez'ore dopo 'o levi a çhase drett
sfinid e plen di siun. — Corvatt, bondì —
— Bondì, Jacum — 'Là vastu? — 'O voi tal jett;
soi stad di uardie e no ài podud durmì. —

— Fàmi la caritad.... soi propri nett....
mi pajstu un biçherin?... — Ma sì, ma sì!... —
— Dulà?... — Dulà che t'us... — Al *Meneghett*?... —
— Ançhe... — Vive Corvatt gno bon amì...! —

Cuand ch'o' forin là drenti duçh i doi
Crovich mi dis: — Corvatt, i bes son sçhars....
da un mes in cà soi simpri t'un imbroi....

Mi plas di lavorà.... ma, sacravolt,
cumò mi mançhe 'l timp pai miei afars,
(colpe i tatucs) e no uadàgni un sold. —

LXVI *B*

E po cambiand discors: — Clamile pur,
Corvatt, robe da ridi: al è tant biell
e mäestos l'antig nestri çhisçhell
ma co m' impensi 'o sint un bott tal cûr. —

— Çhe'-po! e parcè? — Parceche in tal futur
mi par di viodi un maladett ucell
a passisi de me pûare piell
su che' splanade.... là.... parmiss di un mur... —

— Malinconis!... — Darest, la patrie 'o l'ami;
sarà ce ch'al sarà.... fasi el destin....
Baste; plui di cussì no sài spiegâmi.... —

— Crovich, ce distu? piardistu el judizi? —
— Pò dàssi.... ma l'è bon chest bicherin....
grazie, Corvatt, 'o torni al gno servizi... —

LXVI *C*

Jo lei a çhase. La me buine mari
e' jere pinsirose: — E po ce-mud?....
e spiete e spiete, alfin tu ses vignud;
isal biell el mistir dal volontari? —

— Mame, 'o soi stracc... — Àstu durmid? — Magari,
soi stad di uardie.... — O dio ce sclavitud!...
ti ocorial alc? — No, mame.... — ....un uv sbatud?
une tazze di latt?.... ben.... te prepari.... —

Oh la me buine mari, amis, amis,
ce femenone! legre simpri e ative:
zovin di cûr e di çhaveli gris!

Jo voress che tornass un sol moment,
e viodile e scoltàle vive vive
ançhe une volte.... e 'o muriress content....

*
* *

O' jerin dunçhe ai disevott d'avril,
tal martars sant....

I nemici si trovavano accampati a un miglio dalla città, dove

lustrand i biei canons,
a l'ombre de bandiere zale e nere, (1) —
e' stevin là cujets come parons.

La città continuava ad arrabattarsi, ma....

(1) I Tedeschi sono ritornati, e, in attesa di dare l'assalto, stanno

a l'ombre de bandiere zale e nere.

Questo stesso verso è usato dal *Corvatt*, quando descrive la loro partenza da Udine, avvenuta meno d'un mese prima, il 25 di marzo; (v. 14° del sonetto XXV della raccolta). Che sia intenzionale, o semplicemente casuale questa ripetizione, nelle circostanze ben diverse dell'*andata* e del *ritorno?*

LXVIII *A*

Ma une ciarte.... prudenze jere entrade
tal fà, tal dì d'un monçh di lor: — Sperin
che dutt nus vadi ben, ma... se piardin,
cui juste i conts? cui pae?... Ce buzarade! —

Altris ogni peraule une bulade,
altris discors inutii senze fin:
— Se vignissin a tir dal canoncin
a un a un in rie tal miezz de strade! —

Al cafè soredutt e a l'ostarie
si'n sintive di ches!... Napoleon
forsi al saress passad par un cojon!

Ce scienze militar, ce strategie!
e butade in soldons, cussì, a la buine....
robe, no fas par dì, robe.... cretine.

E *Corvatt*, a proposito di codesti chiacchieroni incorreggibili, ricorda i nostri dolorosi disastri africani; due sonetti nei quali i moderni politicastri, i moderni strategici da tavolino da caffè, sono conciati come si meritano.

LXVIII *B*

O' vin vidude, no l'è tropp, la scienze
di ciarts puliticons, cuan-che l'onor
d'Italie, fluscad nel so splendor
par colpe nestre e de nestre imprudenze,

e' levin prediçhand cun insistenze:
«Uere uere!....» par uarce o par amor,
e la difese barbare, el valor
di Menelik, clamavin prepotenze.

Ai fis de Patrie (che avilide e aflite
e' çhalave cul cûr sglonf di passion)
e' intonavin l'*armiamoci e... partite.*

Puliticons de miarde, che voressin
distraj el popul misar e zucon
dai afarazz che intor intor j tiessin.

LXVIII *C*

E no fasevin nuje, e senze fan,
senze bisugnis, senze viodi i mai
che nus aflizin, sang e capitai
e' semenavin t'un desert lontan;

e no vedevin de la Patrie el dan
e lis lagrimis sos, el so travai;
ma a toçhâju te borse, alore guai!
trente soldats, pitost che un carantan.

— Se ançhe e' sbudielin cualchi panze sclagne,
se ançhe al patiss e al crepe el popul sclav,
ce impuarte!? ma la glorie si uadagne...! —

Maladets i lengons rics, ozïos
e bogns di nuje, che àn plëad el çhav
(come el cazz) su la borse inoperos!....

(La fine al prossimo numero)

Bibliografia Speleologica Friulana

(1842 - 1905)

pubblicata in occasione del Congresso Speleologico di Tolmezzo (20-26 agosto 1905)



OICHÈ di questi giorni si riunisce in Tolmezzo il Congresso annuale della Società Geologica Italiana, il Circolo Speleologico e Idrologico Friulano, residente in Udine, che ho l'onore di presiedere, ha creduto opportuno di raccogliere e pubblicare a stampa le brevi note bibliografiche che seguono, allo scopo di farne modestissimo omaggio ai cultori della scienza che ha così intima connessione colla speleologia ed i quali il Friuli — che ricorderà sempre con orgoglio e gratitudine i nomi di Anton-Lazzaro Moro, di Giulio-Andrea Pirona e di Torquato Taramelli — è fiero di ospitare per breve tempo in mezzo alle montagne della sua pittoresca Carnia.

La bibliografia si compone di 101 numero, relativi alla speleologia sotto il rispetto non solo della scienza, ma anche della storia, della poesia, del folklore. Dai titoli e dall' ordine cronologico dei quali si rileva come qui da noi, al modo stesso che altrove, le grotte colpirono prima i sensi e la fantasia del popolo, poscia richiamarono l'attenzione più seria ed attenta degli studiosi, infine diventarono oggetto di vere e proprie ricerche scientifiche. A voler essere sinceri, di caverne grandiose il Friuli non può vantarne come altri paesi a carattere spiccatamente carsico, poichè modesta cosa sono quella di S. Giovanni d'Antro, la più nota in provincia e storicamente celebre, e quella di Villanova il cui sviluppo complessivo, finora noto, si aggira intorno ai due chilometri ed è il massimo in Friuli. È ben vero che sull'altipiano del Cansiglio la *Busa de la lume* raggiunge un' enorme, sebbene non ancora con sicurezza misurata, profondità; ma la immane voragine, che è certamente una delle più profonde del globo, attende ancora di essere esplorata definitivamente: anzi tale esplorazione forma uno degli obbiettivi principali del nostro Sodalizio, per compiere la quale però esso abbisognerebbe di mezzi finanziari che finora non possiede.

Prescindendo da dette grotte e da quelle, forse più interessanti, di Viganti e Proreak, le altre sono poca cosa in confronto delle celeberrime del Carso vicino, spesso meravigliose per lunghezza e tortuosità di corridoi, per vastità di sale, per capacità ed altezza di cupole, per bellezza e varietà e ricchezza straordinaria di concrezioni calcaree multiformi e multicolori, quali, per citare le due più rinomate, quello di Adelsberg e di S. Canciano, diventate meta di pellegrinaggi di scienziati e di curiosi da ogni parte del mondo. Inoltre, fatta eccezione dei non molti terreni cretacei, come il colle di Medea, i monti Bernadia, Stella e Monte di Prato, gli altipiani di Peonis, Vito d'Asio, Meduno, Montereale e quello maggiore del Cansiglio, dove insieme agli altri fenomeni carsici (karren, abissi, doline, ecc.) le grotte abbondano maggiormente; nelle rimanenti formazioni geologiche sono poco numerose e possiamo dire quasi sporadiche e più frequentemente voragini che vere e proprie grotte o caverne ad andamento orizzontale. Per ciò che riguarda la loro importanza paletnologica, in due sole di esse, nella Velika Jama, in distretto di S. Pietro al Natisone e in quella di Robić, che però esce dai confini della provincia, furono rinvenute tracce dell' uomo troglodita e precisamente neolitico. Così pure intorno alle loro condizioni biologiche poco fu indagato finora: tuttavia qualche interessante scoperta di crostacei cavernicoli, fatta recentemente, incoraggia a bene sperare delle indagini avvenire.

Però, malgrado ogni cosa, la nostra letteratura speleologica è venuta via via aumentando negli ultimi anni ed assumendo carattere sempre più decisamente scientifico (ciò del resto va avvenendo di ogni altro ramo del sapere), sopratutto a merito del Circolo Speleologico e Idrologico Friulano, sebbene esso, per obbligo di statuto, debba estendere la propria attività anche al campo dell' idrologia potamologica e limnologica che qui non sono contemplate. Tale letteratura, per quanto tenue possa sembrare, è meritevole di considerazione e di encomio come quella che è sorta in un modesto centro di coltura ed in luogo dove la speleologia non è nei suoi veri e propri domini, come nel Carso, ma vi prospera sopratutto per forza di buona volontà e pel grande amore agli studi. Comunque, la bibliografia che abbiamo l'onore di presen-

tarvi, non è priva d'importanza e d'utilità: da essa chiaro apparisce che chiunque in avvenire avrà a por mano a una illustrazione fisica generale della nostra provincia, ormai potrà e dovrà dedicare uno speciale capitolo all'illustrazione delle sue grotte e caverne.

F. Musoni

1842

1. — Giuseppe Girardi. — *Storia fisica del Friuli.* - Vol. 3 - Sanvito - Pascatti - 1841-42.

— L'A. in varii punti del suo lavoro parla di grotte e di altri fenomeni carsici della nostra regione.

1844

2. — Tommaso Antonio Catullo. — *Sulle caverne delle provincie venete.* - Venezia - Antonelli.

— Vi si parla delle voragini e grotte del Cansiglio.

1850

3. — Domenico Barnaba. — *La casa dei corvi* - racconto in versi (per nozze Capellari - De Nardo). - Udine - Vendrame - (v. n. 17).

— Si riferisce ad un antro sopra Gemona.

1855

4. — G. Armellini. — *La grotta del vescovo.* - Leggenda. - In « Strenna Friulana » pag. 99 e seg. - Udine.

— Si riferisce alla grotta «*di Crosis*» (v. n. 36). - La poesia è accompagnata da una nota esplicativa.

1862

5. — Ciconi Giandomenico. — *Udine e sua Provincia.* - Capit.° - Topografia - pag. 11-12. Udine - Trombetti e Murero.

— Vi sono ricordate le grotte di S. Giovanni - Cianevate - di Gniva - del m. Fajet - delle Agane.

1871

6. Torquato Taramelli. — *Escursioni geologiche fatte nell'anno 1871.* — Annali Scient. del R. Istituto Tecnico di Udine. - An. v. - pag. 69 e seg. - Udine - Seitz.

— Vi si ragiona del Cansiglio.

1877

7. — Giulio Andrea Pirona. — *La provincia di Udine sotto l'aspetto storico naturale.* — Con la cronaca del R. Ginnasio-Liceo « I. Stellini » 1875-76 - pag. 39-40. - Udine - Doretti e Soci.

— Vi è cenno di alcune grotte della regione.

8. — Giovanni Marinelli. — *Una visita alle sorgenti del Livenza e al bosco del Cansiglio. e un'ascesa al Cimon della Palantina, ecc.* - Bollettino del Club Alpino Italiano - An. 1877 - n. 29. - Torino - Candelletti.

— Vi si descrivono alcuni fenomeni carsici.

1881

9. — Giovanni Marinelli. — *Grotte e caverne.* - Annuario statistico per la provincia di Udine - An. I° - pag. 65 e III° - pag. 61. - Udine - Seitz - 1876-1881.

— L'A. riassume quanto fin allora si sapeva delle grotte e caverne della regione.

1882

10. — Antonino di Prampero. — *Saggio di un glossario geografico friulano dal VI al XIII sec.* - Venezia - Antonelli.

— Vi si trovano le voci: *Antro* - *Intercisas* - *Pelgan supra antrum* - *Prestento* - ecc.

11. — Michele Leicht. — *San Giovanni in Antro.* - Ateneo veneto - ser. v - n. 2. - Venezia - Fontana. - (v. n. 20-26-27-51).

— L'A. ne illustra la storia e le antichità.

12. — Giovanni Marinelli. — *Al Cansiglio.* - Cronaca della Società Alpina Friulana - An. ii. - Udine - Doretti e Soci.

— Contiene la descrizione dell'altipiano carsico.

1883

13. — G. Savorgnan di Brazzà — *Studi alpini fatti nella Valle di Raccolana* - Bollettino della Società Geografica Italiana - Marzo-Aprile 1883. - Roma - Civelli.

Si parla delle voragini, fessure, ecc. dell'altipiano del Canin.

1885

14. — Luigi Pognici. — *Guida di Spilimbergo e suo distretto.* i e ii edizione. - Pordenone - Gatti - 1872-1885 (v. n. 56).

— Vi si ragiona delle voragini del m. Turriée o di Tramonti.

15. — Valentino Ostermann. *Il monte Canino e i dannati* - tradizioni friulane. - Cronaca della Società Alpina Friulana - An. iv. - Udine - Doretti e Soci.

— Vi è ricordata la grotta presso Chiusa alla cascata del torrente Macilla.

1888

16. — *Iu Guriuts (I Gnomi delle grotte friulane).* — Fiaba raccolta a Paularo. - Pagine Friulane - An. i - n. 1. - Udine - Del Bianco.

17. — VALENTINO OSTERMANN. — *La çhase dai corvazz.* - Pagine Friulane - An. I - n. 6. - Udine - Del Bianco. - (v. n. 3).

— Si illustra una leggenda.

1889

18. — F[EDERICO] C[ANTARUTTI]. — *Contribuzione allo studio delle grotte in Friuli.* - Una grotta scomparsa *(Clap del lov).* - Cronaca della Società Alpina Friulana. - An. VIII. - Udine - Doretti e Soci (con due figure).

19. — LUIGI MARSON. — *Da Vittorio a Fregona e al Regio Palazzo del Cansiglio.* - Guida di Vittorio e suo distretto — pag. 50 a 61. - Treviso - Zoppelli - 1889.

— Si accenna ad alcuni fenomeni carsici.

1890

20. — VALENTINO OSTERMANN. - *Leggenda di S. Giovanni d'Antro.* - Pagine Friulane - An. III - n. 12. - Udine - Del Bianco. - (v. n. 11-20-26-27-51).

21. CARLO MARCHESETTI. — *Sull'antico corso del fiume Isonzo.* - Atti del museo Civico di Storia Naturale di Trieste. - Vol. VIII. - Trieste - Lloyd austro-ungherese. - (con due tavole).

— Vi è parlato della grotta di Robic' (v. n. 51).

1891

22. — CARLO MARINONI. — *La grotta di Ceule.* - In Alto - An. II - n. 2. - (vedi n. 37) - Udine - Doretti. - (con 3 figure).

1892

23. — ACHILLE TELLINI. — *Descrizione geologica della tavoletta « Majano ».* - In Alto - An. III - n. 2-3-4. - Udine - Doretti.

— Accenni ai fenomeni carsici della regione.

24. — SABINO LESKOVIC. — *La grotta di Villanova.* - In Alto - An. III - n. 4. - Udine - Doretti. (v. n. 36-51-54-55-88).

— Si descrive sommariamente il primo tratto della caverna e si parla della prima esplorazione compiutavi.

25. — *La çhasa da las saganas.* - Pagine Friulane - An. IV - n. 10. - Udine - Del Bianco.

— Leggenda relativa ad una grotta presso Vito d'Asio.

1893

26. — GIUSTO GRION. — *Le iscrizioni di S. Giovanni in Antro.* - Pagine Friulane - An. VI n. 11. - Udine - Del Bianco. - (v. n. 11-20-27-51).

27. — A[NTONIO] G[UION]. — *Gli Sloveni in Friuli.* - Pagine Friulane - An. VI - n. 8. - Udine - Del Bianco. - (v. n. 11-20-26-51).

— Vi si parla della grotta d'Antro.

28. — CARLO MARCHESETTI. — *Scavi nella necropoli di S. Lucia presso Tolmino (1885-92).* Trieste - Lloyd austro-ungherese. - (con 30 tavole).

Vi è accenno alla grotta di Robic' (v. n. 51).

1894

29. — *Scoperta di una grotta.* - *La grotta rosea di Borgnano.* — Corriere di Gorizia - An. XII - n. 33 e 37. - Gorizia - Paternolli (v. n. 43).

30. — OLINTO MARINELLI. — *Uno studio sui fenomeni carsici del prof. Cvijic'.* - In Alto - An. V - n. 1 e 2. - Udine - Doretti.

— Alcune note risguardano fenomeni carsici del Friuli.

1895

31. — CESARE MANTICA. — *Al fontanon di Rio Negro.* - In Alto - An. VI - n. 6 - Udine Doretti. - (v. n. 39 e 61).

1896

32. — OLINTO MARINELLI. — *Una questione relativa ai fenomeni carsici.* - In Alto - An. VII - n. 1. - Udine - Doretti.

— Figura per la nomenclatura carsica friulana.

1897

33. — ALFREDO LAZZARINI. — *Antro.* - Giornale di Udine - An. XXXI - n. 163-169-175. - Udine - Doretti - (v. n. 11-20-26-27-51).

— Illustrazione storica e descrizione della grotta di S. Giovanni.

34. OLINTO MARINELLI. — *Tomaso Antonio Catullo e lo studio delle caverne del Veneto.* - Studi Bellunesi - An. 1897 - n. 6 e 7 - Belluno-Cavezzago. - (v. n. 2).

— Si parla brevemente del Cansiglio.

35. — ALFREDO LAZZARINI. — *La leggenda della grotta di Villanova.* - Pagine Friulane - An. X - n. 2. - Udine - Del Bianco. - (v. n. 36 ecc.)

36. — OLINTO MARINELLI. — *Fenomeni carsici, grotte e sorgenti nei dintorni di Tarcento.* - In Alto - An. VIII - n. 1 a 4. - Udine - Doretti.

— Vi sono descritte le grotte di Viganti — di Villanova (v. n. 24 - 54 - 55 - 88) di Vedronza (v. n. 68) — di Crosis — di Monte di Prato (v. n. 51) — la voragine di Stella, ed altri fenomeni carsici.

37. — OLINTO MARINELLI. — *La « Buse dai Pagans » di Majaso.* - In Alto - An. VIII - n. 6. - Udine - Doretti - (v. n. 22).

(Continua)

G. BRAGATO

Catalogo analitico-descrittivo della collezione di manoscritti dei Fratelli JOPPI

(Continuazione, vedi N. 1, 2, 3)

59. - MESAY (*Joan Dominicus*) Praec. Publ. Civitatis Vtini — Ordo / Divini Officii recitandi / sive / *Kalendarium Perpetuum* / Pro Dioecesi tantum Aquileiensi / Iuxta seriem Sanctorum, qui non solum in / universali Romana Ecclesia, verum etiam / qui dictae Dioecesi à varijs summis / Pontificibus ab immemorato tem / pore concessi, recoluntur.

Dividitur in tres partes; in prima festa praedictorum omnium Sanctorum, in secunda vero Festa Mobilia principalia, & in tertia, ac ultima ordinatio Divini Officij, Kalendarij perpetui videlicet compositio, tota facilitate assignantur, iuxta generales rubricas, & Decreta, quae, & quas fuis in locis citatas inuenies. Quae omnia ad proprium, & aliorum vsum facillimum longa annorum serie elaborauit, composuit, & in lucem edidit.... etc. Anno Dñi. MDCCXIII scribebat m. p. -

« Il Mesay Gio. Dom.°, ovvero Mesaglio, scrisse un volume di poesie « di cui alcune in lingua Friulana. Il Mss. fu Pirona ora (1875) trovasi « nella Bibl. Civ.ª di Udine. Le dette poesie sono intitolate *Fuggil'otio* etc. « e sono meno assai di mediocri [A. Joppi, nota scritta sul primo ri- « sguardo]. »

Sul tergo dell' ultimo foglio vi sono alcune note musicali di canto Gregoriano, ossia l' *Incipit lamentatio Jeremiae Prophetae.* Sull' antico orologio italiano comparato col moderno, avvi una nota di Ant. Joppi scritta sopra foglio volante.

Un vol. cartaceo in 4.° rileg. in pergam., conserv. buona; scrittura autogr. di carattere corsivo (sec. XVIII). Impaginatura a due colonne con margini regolari; i titoli, le rubriche e parte del testo sono in rosso.

60. - PEZZETTA *(Don Domenico)*. — Trattato d'aritmetica composto per uso di S. E. N. H. Leonardo Corer. Opera scolastica che risolve molti problemi aritmetici e di geometria pratica, utile per la storia delle matematiche.

Ex-libris abb. Giuliano D.r Pezzetta di Buja.

Un vol. cartaceo in 4.° di pp. 180 scritte, rileg. in perg., ottima conserv.. Scrittura corsiva del sec. XVIII, nitida, di mano ignota.

61. - DE PORTIS *(nob. Nicolò q.m Zenone)* di Cividale. — Manoscritto medico e Ricettario, An. 1470, anep. e mutilo in principio ed in fine.

n. 1415 circa, m. 1492 ai 24 di Marzo. Ebbe in moglie Tomasina de' Freschi di Cucagna, e non lasciò discendenza.

Incipit: « Mer yhels todescho nome / meyo de Maruè a dir per talian / « § Ad malum membri virilis unge lacte Capre... etc.

Explicit: « Nota che le meglior asay a tour el dolor che ven in capo « de la Xoga (?) quando se orina vin biancho bulido en la salvia et asma- « rino e meter entro un pocho de olio rosato o de viole e lavar lu capo « del menbro quando vai al leto. »

Testo originale di esclusiva importanza per la storia della medicina: è opera inedita e non consta se fu oggetto di studio. È scritto parte in latino, parte nel veneziano dell'epoca, e reca oltre le norme curative, istruzioni sulle piante medicinali unitamente alle varie superstizioni dell'epoca cioè scongiuri, pronostici, *ex-voto*, etc. di cui alcune estese in rima. In fine avvi aggiunta una ricetta volante del sec. XVI per l'*Unguento da tigna.*

Un vol. cartaceo con filigrane, in 4.° (mm. 215 × 288) rilegato in semplice cartone. mediocre conservazione. Scrittura del sec. XV di una sola mano (forse autogr.) con molte sigle ed abbreviature; parte della scrittura è divisa in due colonne simmetriche con margini regolari e parte a piena pagina

con marginatura arbitraria e note marginali. Caratteristici sono i disegni colorati di piante e animali, i capilettere, le rubriche, i fregi che adornano o illustrano il codice. Notevole tra questi il disegno a colori occupante l'intera facciata 43; rappresenta la Maddalena sorretta da due angeli alati, in atto di estasi religiosa dinanzi al Crocefisso. Un' abbondante capigliatura le ricopre tutta la persona, e la testa è aureolata. A carte 58 havvi lo stemma della Famiglia De Portis di Cividale rappresentato da: « Un'Aquila d'argento unghiata d'oro come il becco, su fondo di porpora. Lo scudo con lambrecchini, ha sovraposta una testa d'uomo reggente colla destra una mezzaluna, colla sinistra una stella. Precede il codice un « Brano di albero de' Portis » tratto dal ricordo di certe malattie e cure scritte nel Ricettario pei parenti dell' A. [Compilato da Ant. Joppi].

62. - *Cividale,* territorio e discipline. Contiene estratti dai « Monumenta Eccl. Aquil. » del De Rubeis — Statuta Terrae Civitatis Austriae et primo de modo, et forma eligendi Consilium — Possesso antico di Cividale del Bosco del Romagno, con prove — *Capitoli* del 16 Agosto 1553 pel Provveditore di Cividale nob. Gian Batta Lipomano, govern. in civile e criminale — Varie copie di Ducali Venete, alcune con sigillo autentico. Uniti al Codice stanno alcuni proclami a stampa della Rep. Veneta, riguardanti i dazi sul pane, sul vino etc. (An. 1695). Sopra i due risguardi vi sono brevi note storiche riguardanti Cividale. Ex-libris Pasini D. Antonio

Un vol. cartaceo in 4.° rileg. in ½ tela: scrittura di più mani dei sec. XVIII e XIX (princ.)

63. - SANUDO (*Marino*) — Notizie friulane estratte dai *Diarî* editi (Venezia 1879 e seg.). « Quantunque omai editi colla stampa — notava Ant. Joppi nel 1896 — « il presente estratto di ciò che si riferisce al Friuli, riesce « di massima comodità pel più spedito esame. »

Dal 19 Aprile 1497 al 25 Agosto 1509 gli Estratti furono fatti dal D.r G. D. Ciconj, continuati poi da Vinc.° e Ant.° Joppi sino al termine - An. 1533. In fine è scritto: « Termina lo spoglio delle notizie attinenti al Friuli nei vol. LVIII Mss. in-folio del Diario di Marin Sanudo che conservasi nella Bibl. Marciana in Venezia [Nota di Ant. Joppi del 1858]. »

Seguono i *Diarii di* MARCANTONIO MICHIEL (An. 1513-'14), estratta la sola parte friulana. Apografo di Vinc. Joppi. Il Mss. era presso il cav. Em. Cicogna.

Il *Diario delle cose di Venetia* di S. HIERONIMO PRIULI fu de S. Lorenzo, (An. 1509e1511). Apografo di Vinc. Joppi tratto dal Cod. CXXXII Cl. VII esistente nella Marciana. Molte notizie su Girolamo Savorgnan.

Un vol. in 4.° rileg. in cartone: scrittura autogr. dei Frat. Joppi

64. - ZANON (*Antonio*) Udinese — Notizie storiche sopra il commercio, e l'arte della seta, & in particolare di quella del Friuli, che si dimostra essere della più perfetta, con un saggio del commercio di questa Provincia. — Precede la lettera dedicatoria *A Sua Eccell. il Sig.r Pietro Grimani Luogot. Gener. della P. d. Friuli* (1737-'38). n. 1696 m. 1770 Le Lettere del Z. furono pubblicate nel 1767 e di nuovo nel 1829.

Molte lettere del Z. trovansi disperse ne' vari archivî privati. Vinc. Joppi cita una lettera dello Z. al P. Basilio Asquini *Sui ripari ai Torrenti* (edita) e una *Dissertazione sul vino di Borgogna* (che forse sarà stata rifatta e pubblicata nel vol. III.° ediz. del 1829 lettera I.a e seguenti) esistenti nell'Archivio Asquini in Udine. Altre lettere del Z. trovansi tra i Mss. della Bibl. Florio; nell'Arch. Rota in S. Vito al Tagliamento ve ne ha una scritta il 20 Novembre 1754 (Lettere Mss. del Can. Giand.° Bertoli, pp. 9401) per ringraziare il Bertoli delle lodi accordate alla sua opera sul *Commercio* etc. — Unita al Cod. avvi una lettera del Z. con firma autogr., (Venezia 16 Genaro 1761-62) riguardante l'Accademia di Brettagna promotrice dell'Agricoltura.

Un vol. cartaceo, in 4.° rileg. in pergamena, ottima conserv. — Scrittura del sec. XVIII di mano dell'amanuense del Zanon. Le « *Giunte* » comprese in sette facciate poste alla fine delle suddette « Notizie » ed i marginali sono di pugno del Zanon, come risulta dai confronti fatti cogli autografi di esso.

65. - *Scritture di antichità patria,* e del Patriarcato d'Aquileja, della sua soppressione ed erezione delli Arcivescovadi di Udine e Gorizia. Precede l'*Indice,* dal quale tolgonsi le cose inedite, trattandosi, pel resto, di semplici copie tratte dal giornale l'*Istria* del Kandler.

Raccolta formata a cura di Ant. e Vinc. Joppi.

a) *Antico inventario delle reliquie della chiesa di Aquileja: An. 1409, 17 Maggio (da Mss.° Prodolon) — *b*) Elenco delle reliquie che si conservano nella basilica di Aquileja: An. 1566 circa (da Mss.° su Aquileja del Capodagli) — *c*) Ab. *Giuseppe Bini* — Notizie del Patr. d'Aquileja nella parte Austriaca dopo l'anno 1400: è anche attribuita al can. Sebast. Braida di Udine come da copia sincrona unita al volume. (Questo ed i seguenti sono tratti dai Mss. Belgrado G. B.) — *d*) Commissione (23 Aprile 1751) della Corte Imper. di Vienna ai rappresentanti di Gorizia e Gradisca per l'esecuzione della soppressione del Patriarcato d'Aquil. — *e*) Relazione della fondazione delle entrate di Mr Arcives.°; dignità capitolari, canonici e mansionari di Gorizia e nomi di tutti li dignitarî. — *f*) Erezione del nuovo Arcivescovato e Capitolo Metropolitano di Udine (1753); chiese suffraganee e nomi di tutti li dignitarî. — *g*) Relazione del discorso tenuto dal card. Ang. Maria Querini nel 1743 al Pp. Benedetto XIV circa la soppressione del Patr.° d'Aquileia. [Marco Foscarini, che fu poi Doge di Venezia, a proposito della soppressione del Patriarcato d'Aquileia così scrive: « Arringhe e decreto per Aquileja, portato al fine da me divisato dopo infiniti contrasti. Informai il Senato, e lo condussi a mandare a Roma il Foscari con commissioni che indicavano la estinzione del Patriarcato. » *Mss. Libreria del Seminario di Venezia.* Nota V. Joppi.] — *h*) Progetto sopra la nuova istituzione in Metropolitana della chiesa di Vienna e formazione di suffraganei, presentato dal Vesc.° di Vienna all'Imp. Carlo VI. An 1721 — *i*) Informazione sopra la suddetta scrittura del Vesc.° di Vienna, che progetta sopra la Diocesi di Aquil. e per ritrovar suffraganei all'Arcives.^to da erigersi in Vienna. — *j*) *Facciolati Jacopo* di Padova — Discorso * istorico sopra il Patr.° di Aquileja. — *k*) Discorso storico-cronogico di Mr *Passi* Tridentino in favore de' diritti Imperiali sul Patr.° di Aquileja in confronto de' Veneziani, e relative annotazioni. — *l*) Relazione dei Deputati Veneti ad *Pias causas* 30 Sett, 1770 alla Sereniss, Signoria (copia sincrona) — *m*) Estratto di 57 documenti che riguardano trattazioni coll'Imper. per l'amministrazione della Diocesi di Aquileja nella parte Austriaca dal 1535 al 1560. Rendite del Patriarcato d'Aquil. e Canonicato nel 1751 e rendite del nuovo Arcivescovo e Capitolo di Udine. * Tasse del Patriarca e Arcivescovo. — *n*) Informazione del card. Gio. Delfino Patr.^a d'Aquil. del 21 Agosto 1675 a Mr Bonvisi che dalla Nunziatura di Polonia passava a quella di Vienna (da Mss. I. T. Collez. Pirona) — *o*) Della città di Aquileja al tempo della dedizione e dopo (estratto dal Mss.° I. T. Collez. Pirona). —

* Il TREO dà la descrizione dei SS. Corpi che si conservano nelle casse del Martirio o Confessione della Basilica Popponiana di Aquileia. (Cfr. Monum. Sacra Ecc. Aquil. - appendice).

* Già attribuito erroneamente al can. Ant. Montegnacco.

* Ex Mss. Bini.

Seguono alcuni fogli sciolti riguardanti il Patr.^to di Aquileja.

Un vol. cartaceo in 4.° rileg. in cartone. Scritture di più mani (specie nei fogli aggiunti) e di epoche varie: però il Cod. è apografo dei Fratelli Joppi con prevalenza della mano del Dr Vincenzo.

66. - *Chronica Forojuliensia,* latine scripta pro majori parte nondum edita. — Precede l'*Index Operum contentarum in presenti volumine:* « **I.** *Jacobi Utinensis* can.^ci Aquil.^s Historiolam epistolarem « De Civitate Aquilejae » ad Franciscum Barbarum Eq.^m Locumtenentem Forijulii circa An. 1448, praecedit Praefatio *Jo.^is Joseph Liruti* (autogr.): Oratio habita Aquilejae IV Id. Oct. 1494 ad Rev *D. Nicolaum Donato* Patr. Aquil. cum notis *Francisci Florij* (autogr.). — **II.** *Fabi Quintiliani Hermacorae* — De Antiquitatibus Carneae libri quator, cum praefatione *Jo^is Joseph. Liruti.* —

Collecta curis Antonii et Vincentii Joppi.

I. Edita nella « Miscellanea di varie operette » del Lazzaroni, Venezia 1740, Tomo II. p. 99 e seg.

II. Copia di V. Joppi [1856] colle varianti dei varî codici.

III. *Jacobi Comitis Purliliarum* — Opuscula nondum edita, Praecedunt «Prolegomena» *J. J. Liruti.* Opuscula haec sunt: «De Patria illustrata, libellus ad illustrem Urbini Ducem Laurentium Medicen: De Turcarum incursionem in vallem Piucam An. 1522: In laudem Jacobi Mamaluchi: De Bello Germanico: De Marana oppugnatione et obsidione: De Aquarum inundatione in Forojulio, An. 1521. epistolae duo: Altera epistola ad Utinenses «De fovenda scientia litterarum» — **IV.** *Francisci Cremensis* — De oppugnatione Civitatis Forijulii per Germanos, An. 1509. — **V.** *Antonius Belloni* Not. — Memoria historica de Turrianis nuper obrutis rusticorum populique tumultu, An. 1511: *Sebastianus Decius* Not. — Notitia de clade Utinensi et de terraemotu, An. 1511: *Robertus de Latisana* Not. — Notae de terraemotu, bello, peste, de clade et de incendio Castri Utini, An. 1509, '11, '12 et aliae memoriae ex protocollis suis usque ad annum 1532: Quattro sonetti di anonimo sulla morte di Antonio Savorgnano avvenuta li 27 Maggio 1512 a Villacco: *Antonii Belloni* — Inscriptiones, tres: *Matthei Clapicei* — Monumentum causae siccitatis maximae, An. 1540. — **VI.** *Iohannis Parthenopaei,* prete — De Bello Forojuliensi [An. 1508-1542] Fu copiata da V. Joppi dal Cod. apografo (1739) di Basilio Asquini e collazionata con quella di G. G. Liruti inserita negli *Anecdota Forojuliensia,* pag. 176, (collez. Mss. Pirona). — **VII.** *Juliani Canonici,* Chronicon Forojuliense (An. 1252-1331) sequuntur: «Notulae historicae *Johannis Jacobi de Venustis* (An. 1345-1364): Fragmenta * historica quatuor, praecipue ad Civitatensem Civitatem spectantia, (An. 1348-1364) sequuntur *Additiones* ex Codice Ms. apographo apud com. Fabium Beretta, Utini» (Nota V. Joppi: «In margine alla Cronaca di Giuliano, notai i luoghi nei quali differisce dall'Epitome, e le parole che mancando o essendo scorrette in quella di Giuliano, nell'Epitome trovai intere e corrette, nonchè segnai pure in margine qualche aggiunta che si trova nell' Epitome e di cui è mancante la Cronaca di Giuliano, nella quale quelle cose son persuaso che siansi perdute o a bella posta ommesse, come quella dell'elezione di Papa Bonifacio VIII, che in essa diecesi IV. Questa copia fu collazionata su copia antica del sec. XV esistente in un volumetto in 4° picc. nel vol. 29 *Rerum Foroiuliensium Collectio* nell'Arch. Capitolare di Udine. L'apografo è molto corretto e mancando di alcune delle ultime pagine, si vede completato di mano del Nob. Udinese A. Belloni nei primi anni del 1500. Al detto apogr. Belloni corrisponde altra copia del sec. XVIII nel vol. II. Collez. Concina in S. Daniele, pag. 274 e seg.) — **VIII.** Addenda ad *Chronicon Forojuliense Juliani,* idest: «Notitiae de variis locis subjectis olim ditioni S. Eccl.^ae^ Aquilejensis, et de Patr. Ludovico de la Turre, scriptae manu Antonii Belloni: Rapsodiae hinc inde collectae ex antiquis Necrologiis et Protocollis Notariorum a *Joh.*^e^ *Joseph Liruti.* — **IX.** Lectiones ex pervetusto Breviario Civitatensi depromptae. — **X.** Varia Chronica Patriarcharum Aquilejensium, idest: «Chronicon Patr. Aquil.^um^ Volcheri et successorum (1333-1443): Nonullarum Patriarcharum vitae ex alio Chronico desumptae (An. 1381-1411): De rebus Forojuliensibus ** sub Ludovico de Teck ab alio Chronico Patriarcharum. — **XI.** Addenda ad Chronicon Patriarcharum, idest: «De Bello gesto An. 1411, ex Mss. Joseph Prodoloni: Notitiae ad calcem adjectae Chronici Patriarcharum (An. 1420-1475), per quemdam Johannem Antonium, ex Mss. «Anecdotorum Forojuliensium» *J. Jos. Liruti:* — *Paulus Maurocenus,* Defensio Reip.^e^ ob aquisitionem Forijulii [1420]. — **XII.** *Johannis Aylini de Maniaco* — Historia Belli Forojuliensis (An. 1381-1389) ex Codice Camilli Manini [edita a B. De Rubeis in Appendice Monum. Eccl. Aquil.]. — **XIII.** *Francisci Portis,* Not. — Notulae historiae Patriae (1511-'14): Notulae (1505-1631) excerpta ex Necrologio Capituli

IV. Due copie aggiunte dei sec. XVIII e XIX° Edito, Venezia, 1859.

VI. di Crappio nel Regno di Napoli.

* Trascriptione ab opere De Rubeis «Monumenta Eccl. Aquil.»

** Ut supra, con note marginali.

Civitatis Austriae — *Guerra*, vol. xx. — **XIV.** *Franciscini Antonii Glemonensi*, (1580) De Carnica Regione Illustratio [Ex « Colloquia et Generalia de Prov. Forojul. — Bibl. Capitolare]. — **XV.** *Sebastianii Mulioni*, prete. Chronicon Glemonense scriptu An. 1517. [ab. An. 1300 usque An. 1517] copiata da V. Joppi dal vol. 44 del can. G. D. Guerra. **XVI.** *Herculis Partenopoei,* De quatuor excursionibus Turcharum per Forum Julium (An. 1475-1477) [da copia Mss. incompleta in Collez. Pirona]. **XVII.** *Ioannis Baptistae Arigonii*, Commentarius: De munienda urbe Utinensi [ex codice Ms. Bibl. Marciana, J. Valentinelli collatus]. **XVIII.** Cronaca Patriarcale, incipiunt gesta Patriarcharun Aquil. [da copia ms. nella Bibl. Marciana di Venezia].

XV. Edita in Udine 1877.

Un vol. cartaceo in 4.° rileg. in cartone; scrittura di mano di Vinc. Joppi, G. G. Liruti ed altri. Questi apografi assumono importanza per le collazioni, i raffronti e le note marginali del dott. Joppi.

(Continua)

P. S. Leicht

Regesti friulani

(568 - 1200)

(Continuazione vedi numero 3)

808 - 8 maggio — Donazione di Tommaso figlio del Duca di Sinigallia al Monastero di Sesto di alcuni beni nel fondo Galliano presso Senigallia. (Copia membr. dell'XI sec. nell'Archivio di Stato di Venezia: codice di Sesto n. 4 d'onde: Copia del Fontanini. Varia 73 nell'Arch. di S. Daniele con data 5 maggio; id. del Co. M. della Torre in Perg. capit. di Cividale [R. Museo]; id. del Bini. Doc. Sextensia nella Bibl. Cap. di Udine — tutte del sec. XVIII).

808 - 9 ottobre — Donazione di Tommaso figlio del Duca di Senigallia al Monastero di Sesto del gualdo di Amanzio nel fundo Janula presso Senigallia. (Copia dell'XI secolo nel cod. di Sesto del R. Archivio di Stato di Venezia d'onde copia del Bini in vol. di carte sciolte I nell'Arch. Capit. di Udine e del co. M. della Torre in Perg. capit. di Cividale — ambe del sec. XVIII.)

809 - 23 febbraio — Donazione di Tommaso figlio del Duca di Senigallia al Monastero di Sesto di alcune terre nel fundo Janula presso Sinigallia. (Copia dell'XI sec. nel codice di Sesto del R. Archivio di Stato di Venezia d'onde copia del Bini in vol. di carte sciolte I e nel vol. Documenta sextensia nell'Arch. Capitolare di Udine ambe del XVIII sec.)

809 - 7 luglio, Aquisgrana — Carlo Magno concede al conte Ajone il permesso di dividere i suoi beni tra i suoi tre figli e ne conferma a questi il possesso. (Joppi. Diplomi inediti d'Aquileia 2 Mühlbacher reg. 433).

811 - 14 giugno, Aquisgrana — Carlo Magno compone le discordie fra il Patriarca Massenzio ed il Vescovo di Salisburgo Arnone, assegnando la Drava a confine delle due chiese. (Mühlbacher reg. 448).

811 - 21 dicembre, Aquisgrana — Carlo Magno dona al Patriarca Massenzio i beni dei Longobardi Rotgaudo e Felice uccisi col Duca Rotgaudo, che erano decaduti, secondo la legge Franca e Longobarda, al fisco, ed erano situati dentro e fuori la città d'Aquileia, eccettuata la parte del terzo fratello Lodolfo rimasto fedele. (Mühlbacher reg. 454).

812 — Carlo Magno chiede a Massenzio Patriarca d'Aquileia che cosa egli ed i suoi suffraganei insegnano al clero ed al popolo intorno al sacramento del battesimo. (Cipolla reg. 68).

812 — Il Patriarca Massenzio scrive a Carlo Magno rispondendo alle domande che questi gli aveva fatte intorno al battesimo. (Cipolla reg. 8 [ep.]).

816 - 31 luglio, Aquisgrana — Ludovico il pio conconferma al conte Ajone il possesso dei beni restituitigli dall'Imperatore Carlo. (Joppi. Diplomi inediti di Aquileia n. 3 Mühlbacher reg. 602.)

819 - 17 febbraio, Aquisgrana — Ludovico il Pio dona al convento di S. Maria in Friuli i beni di S. Canciano che furono confiscati ad Ardolfo per infedeltà. (Joppi. Diplomi inediti d'Aquileia n. 4, Mühlbacher 662).

819 - 27 dicembre, Aquisgrana — Lodovico il Bonario conferma il diploma con cui Carlo Magno delimitava i confini della chiesa d'Aquileia e di Salisburgo. (Mühlbacher reg. 686).

821 — Nota di quanto Fortunato Patriarca di Grado fece e legò in testamento a favore della sua chiesa. (Cipolla reg. 48).

824 - 21 gennaio, Verona — Lodovico il bonario dona alla chiesa d'Aquileia i beni imperiali (20 masi) situati nella villa di Muzzana e concede che i 20 masi in Cilli che Balderico e Cadolao avevano dato in beneficio alla stessa chiesa, le appartengano di piena proprietà. (Mühlbacher reg. 761).

827? — Sinodo di Mantova. (Cipolla reg. 13 [Ages]).

827 - 834 (?) — Il Patriarca Venerio di Grado scrive a Gregorio IV raccomandandogli la causa che egli aveva col Patriarca d'Aquileia Massenzio. (Cipolla reg. 9 [ep.]).

830 - 12 marzo, Mantova — Lotario conferma le immunità del monastero di Sesto su preghiera dell'abate Lupo. (Mühlbacher reg. 995).

830 — Atto riguardante l'amministrazione dei beni di Sesto. (Ricordato nel sommarione della Badia di Sesto esistente in Portogruaro. (Reg. Wolf).

830 - 11 novembre, Nimega — Lodovico e Lotario donano al Patriarca Massenzio il Monastero di fanfanciulle situato in Valle presso la basilica di S. Giovanni. (Mühlbacher reg. 997).

832 - 30 novembre, Pavia — Lotario I conferma a Massenzio Patriarca d'Aquileia beni ed esenzioni concessi a quella chiesa dagli imperatori Ludovico e Lotario. (Mühlbacher 999).

840 - 23 febbraio — Patto conchiuso assenziente Lotario imperatore fra i Veneziani, gl'Istriani, i Friulani, i Cenedesi etc. (Cipolla reg. 60).

843, 22 agosto, Gondreville — Lotario I conferma al Patriarca Andrea ed alla chiesa d'Aquileia la do-

nazione fatta dal q. conte Alboino di alcune terre. (Mühlbacher reg. 1071).

844-847 — Sergio II scrive ad Andrea Patriarca Friulano avvertendolo di aver scritto all'Imperatore richiedendogli il suo consenso per la riunione di un sinodo generale onde comporre le vertenze fra il Patriarcato di Grado e quello d'Aquileia. (Cipolla reg. 70; Jaffè 2592).

850 - 26 aprile — Maria Ancilla dei Triestina, dona alcuni ulivi alla Badia di Sesto. (Ed. Kandler. Codice Diplomatico Istriano. Perg. origin. nel Codice di Sesto nel R. Arch. di Stato di Venezia).

854 — Agilberto Arc. di Milano e Andrea Patriarca d'Aquileia informano l'imp. Ludovico delle condizioni delle chiese d'Italia. (Pertz. Monumenta G. H. LL. I. 395).

854 - 30 ottobre, Pavia — Lodovico II decide la controversia fra il Patriarca d'Aquileia Teutimaro e quello di Grado ordinando che la giurisdizione dell'Istria spetti al primo. (Mühlbacher reg. 1164).

865 - 13 luglio, S. Canciano — Ludovico II concede al Monastero di Sesto ed al suo abate Lupo alcune immunità. (Mühlbacher reg. 1177).

866 — *Constitutio promotionis exercitus beneventani*. (Fra coloro che devono raccogliere le tolte, v'ha un Diodato che ha questo ufficio fra l'Adige e Cividale). (Cipolla reg. 16 [leges]).

867 ? - Mestre — Testamento di Everardo conte del Friuli che distribuisce i suoi beni ai quattro figli Unroch, Berengario, Adelardo e Rodolfo con legati alle figlie. (Cipolla 85).

871 - Verona — Arimondo vescovo di Trento e Rodoaldo Patriarca d'Aquileia siedono nel monastero di S. Maria in Organo come giudici per le vertenze fra i preti della Chiesa dei S. Giustino e Vito. (Biancolini, Notizie delle chiese di Verona).

874 — Sinodo di Ravenna ove 70 vescovi si raccolgono onde por fine alle discordie fra il Doge Orso di Venezia ed il Patriarca Pietro di Grado. (Cipolla reg. 17 [leges]).

874 - 1 luglio Fivis — Gisella vedova del Duca Eberardo del Friuli dona col consenso dei figli molti beni al monastero di Cisonio dove il di lui corpo sta sepolto. (Cipolla reg. 89).

875 — Carta riguardante l'amministrazione di Sesto. (Citato nel sommarione della badia di Sesto esistente in Portogruaro [reg. Wolf]).

877 - 27 maggio — Giovanni VIII scrive a Walperto Patriarca d'Aquileia colla speranza ch'egli abbia ad esser trovato innocente nel concilio. (Cipolla reg. 85, Jaffè 3103).

877 - (aprile) — Giovanni VIII scrive a Giovanni arcivescovo di Ravenna, ad Ansperto arcivescovo di Milano ed a Walperto arcivescovo d'Aquileia annunciando loro la scomunica inflitta ad Adelardo vescovo di Verona. (Cipolla reg. 81, Jaffè 3094).

878 — Giovanni VIII annunzia a Berengario conte (del Friuli) le male azioni di Lamberto duca di Spoleto. (Cipolla reg. 87, Jaffè 2355).

879 - 8 maggio, Luttinga — Carlomanno conferma al Patriarca Walperto i privilegi dei suoi antecessori per i quali gli uomini della chiesa d'Aquileia erano esentati dall'annona, dalle decime, dal fisco, dall'erbatico d'Istria, dal fodro, fuorchè nel caso di venuta dell'Imperatore o del Re in Italia, ed i fedeli ed i giudici del Re non potevano esigere tributi o fredi nei monasteri e possessi della chiesa stessa, a lei pervenuti dalle donazioni degli Imperatori e dei Re, di Alboino, Teotburga, Paolo Diacono, Rotgaudo e Lupone in Carone(?) e di Luttinga in Racenna ed in Carone(?) (Mühlbacher reg. 1499).

880 - gennaio, Venezia — Convenzione fra Orso Partecipazio doge a Walperto Patriarca d'Aquileia col quale il primo permette la chiusura del porto del Pilo e il secondo di non recar danno alla chiesa di Grado e di permettervi il commercio coi sudditi del Doge. (Cipolla reg. 92).

900 - 2 novembre, Trieste — Berengario I dona alla chiesa d'Aquileia l'uso, jure proprietario, del fiume Natissa, con le pesche, mulini, paludi, isole, censi, etc. (Schiapparelli. I diplomi di Berengario. Fonti per la storia d'Italia pubblicate dall'Istituto storico italiano XXXIII).

902-911 — Berengario concede al diacono della chiesa d'Aquileia Vitaliano un maso presso il rivo Similiano in Cividale. (Schiapparelli LXXX).

903 - 5 febbraio, Corte Agrabona — Frammento di una donazione di Berengario I a prete Giovanni, probabilmente relativa al Friuli. (Schiapparelli XXXIX).

904 - giugno, Pavia — Berengario I dona alla chiesa d'Aquileia che apparteneva al q. Grunone con tutte le sue pertinenze in Cormons, Oblescobatis, ed altri luoghi della contea Friulana, e poi, ovviando alla perdita di molti strumenti della chiesa stessa, concede la conferma di tutti i privilegi precedenti. (Schiapparelli l. c. L.)

902(?) — Benedetto IV (Stefano?) scrive a Walperto Patriarca di Aquileia rimproverandolo perchè non aveva ancor consacrato Liutivardo eletto di Como. (Cipolla 93 [falso?]

906 - 1 settembre, Verona — Adelardo vescovo di Verona dona ad Jngelfredo Alemanno abitante in Friuli dei terreni posti nel Monsilicano. (Cipolla reg. 102).

914-928 — Giovanni X restituisce a Popone Patriarca aquilejese il monastero veronese di S. Maria in Organo levandolo dalla podestà vescovile. (Cipolla reg. 94. Jaffè reg. CCCLVI).

921 - 3 ottobre, Pavia - Berengario I dona alla chiesa d'Aquileia ed al P. Federigo il castello di Pozzuoli con un miglio di territorio all'ingiro e colla giurisdizione e dominio spettanti sovr'esso al Conte ed al Marchese. (Schiapparelli l. c. CXXXVI).

922 - 25 marzo, Verona — Berengario imperatore, ad intercessione del marchese Grimoaldo permette al prete Pietro della chiesa d'Aquileia di fortificare il castello di Savorgnano ed ordina che gli uomini residenti nella di lui proprietà si presentino al placito del marchese da tenersi tre volte l'anno. (Schiapparelli l. c. CXXXVII),

923 - settembre - dicembre, Verona — Berengario per intercessione dell'imperatore Annadone alcuni luoghi fra cui le chiuse di Abintione al Vescovo di Belluno. (Schiapparelli CXXXIX).

925 - 22 novembre — Meltruda alemanna figlia di Grimaldo e moglie di Alberto dona alcuni beni nel Cenedese al Monastero di Sesto. (Cipolla reg. 125).

928 - 12 febbraio, Verona — Ugo prende sotto il reale mundiburdio il monastero di Gazo appartenente alla chiesa d'Aquileia. (Cipolla reg. 204).

928 - 12 febbraio, Verona — Ugo concede alla chiesa d'Aquileia la supremazia sui beni del Vescovo di Concordia esonerando i sudditi in questo dai fredi e da ingiuste imposizioni, ed ordina che niuno possa tenersi i placiti. (Cipolla reg. 205).

931 - 17 ottobre, Verona — Ugo e Lotario II donano alla chiesa d'Aquileia il castello di Muggia con diritto proprietario, coi placiti, angarie, censi, redditi, etc. e con esenzione dalla giurisdizione dei Duchi e Conti. (Cipolla reg. 207).

931 — Lotario II dona alla chiesa d'Aquileia il placito di Sculdasia detto Ampliano ed il fiume Na-

tissa. (Citato da Belloni nelle Vite dei Patriarchi di Aquileia. Muratori R. I. S. T. XVI. Leicht cit. reg. XVIII).

933 - 12 marzo, Rialto — Wintero marchese d'Istria a mezzo del Patriarca di Grado Marino fa la pace con Pietro Candiano doge di Venezia promettendo di non danneggiare in avvenire il patriarcato di Grado. (Cipolla reg. 134).

944 - 13 marzo, Aquileia — Lupo Patriarca per mediazione di Marino Patriarca di Grado ottiene pace dal doge veneto Pietro Candiano fratello di Marino promettendo di non più molestare Grado, assenzienti il capitolo ed i vassalli. (Cipolla reg. 136).

950-962 — Berengario II largisce un diploma al P. Enghelfredo. (Ricordato nel Chronacon Aquilejense. Rubeis M. S. A. app. Leicht cit. XIX).

960 - 13 luglio, Magdeburg — Ottone I conferma all'abbazia di Sesto i privilegi accordatile dagli antecessori. (Reg. Ottenthal 285).

963 - 19 aprile, Ravenna — Ottone I concede a Rodoaldo Patriarca aquilejese il dominio di ventidue ville ed il castello della badia di Sesto. (C. nel vol. LXXVIII. Varia Fontanini p. 193. Bibl. di S. Daniele dal cod. trivisaneo d'onde c. in racc. Joppi).

963 - 13 dicembre, Roma — Leone VIII manda a Rodoaldo patriarca d'Aquileia il pallio, confermando il privilegio dato da S. Pietro a S. Ermacora, per cui la chiesa d'Aquileia è, dopo la romana, la prima d'Italia. (Cipolla 100. Jaffè 3701).

964 - 1 novembre, Pavia — Ottone I dona al Patriarca d'Aquileia Incisas presso Cormons. (Ed. M. G. H. Documenta I 386 n. 271, Ottenthal reg. 363).

965 - 16 maggio — Alcuni beni in Senigallia della badia Sextense nel fondo Janula sono dall'abate Alberto concessi a pensione ad Eleuterio ed a Leone. (Copia del sec. XI nel cod. della badia di Sesto nel R. Archivio di Stato di Venezia; di là copia nel vol. 73 n. 11 dei ms. Fontanini a San Daniele = racc. Joppi, Udine; di là pure copia del Bini nel vol. Documenta Sextensia nella Bibl. capit. Udine).

966 - 20 gennaio, Aquileia — Il Patriarca Rodoaldo col consenso di Azzo, suo avvocato a preghiera dei vescovi di Pola, Trieste e Cittanova concede Rovigno alla chiesa di Parenzo. (Cipolla reg. 161).

966-971 — Il Patriarca d'Aquileia Rodoaldo scrive al vescovo di Pavia avvertendolo della vacanza della sede di Trento e pregandolo d'indicargli all'uopo un sacerdote della sua chiesa. (Cipolla reg. 14 [ep.]).

967 - 29 aprile, Ravenna — Ottone I conferma alla chiesa d'Aquileia ed al P. Rodoaldo ciò che pervenne ai Patriarchi jure parentum, la superiorità ed il dominio che gli spettano sull'Abate di Sesto, i beni di Rodoaldo Longobardo uccisore del Patriarca Leone, i beni che Arnone aveva posseduto di proprio, ovvero avuto dall'Imp. Berengario in Paciano, Cerciano, Roncas, Prebendiacco, Aulianicco, Follaus e Mirione. Poi gli dà il castello di Farra, ed il territorio compreso fra la Livenza e la strada degli Ungari e le due Sorelle, trasferendo il tutto dalla sua Imperiale podestà a quella del Patriarca e statuendo che nessun Duca, Marchese, e Conte, od altro pubblico ufficiale possa aver ingerenza alcuna comandare, giudicare, od esigere imposte nelle dette terre. (Cipolla reg. 229; Böhmer reg. 333; Stumpf reg. 424).

972 - 29 luglio, Pavia — Ottone I conferma alla chiesa d'Aquileia i beni donati dai suoi predecessori e da lui, e la supremazia sull'Abbazia di Sesto e sul Vescovado di Concordia. (Cipolla reg. 270; Stumpf reg. 509).

972 - 15 luglio — Il Patriarca Rodoaldo concede per 29 anni ad Ambrogio vescovo di Bergamo alcune terre della chiesa aquilejese fra l'Oglio e l'Adda. (Cipolla reg. 181).

977 - 16 aprile, Ingelsheim — Ottone II conferma la compera fatta dal Patriarca Rodoaldo di un'isola presso Giustinopoli da Vitale Candiano di Venezia accordandogli che nessun Duca o messo imperiale possa esercitarvi giurisdizione. (Cipolla reg. 245; Stumpf reg. 703).

981 - 12 gennaio, Ravenna — Ottone II restituisce e conferma alla chiesa d'Aquileia il possesso dei suoi beni ed esonera dai pubblici carichi coloro che vi risiedono. (Cipolla reg. 248).

983 - 11 giugno, Verona — Ottone II dona a Rodoaldo Patriarca i castelli di Buia, Fagagna, Udine, Bratta (o Brattam) con tre miglia di terreno all'ingiro, e con esenzione per gli abitanti da qualunque censo o placito che non fosse patriarcale, donando al Patriarca la giurisdizione e la districtio. (Cipolla reg. 264; Stumpf reg. 851).

990 - 18 giugno, Francoforts — Ottone II conferma le donazioni fatte da lui e dai suoi antecessori. (Cipolla reg. 274; Stumpf reg. 957).

995 - 23 novembre, Verona — Il Patriarca Giovanni ordina nel sinodo di Verona sull'istanza di quel vescovo ai canonici di S. Maria a lui soggetti di servire il vescovo nelle funzioni. (Cipolla reg. 226).

995 - 14 febbraio, Villa del comitato di Vicenza — Giovanni Patriarca ed Ocino messo del Re Ottone III ed altri conti tengono placito ove si disputa una questione fra Adelardo monaco di S. Giustina ed il Monastero di S. Zaccaria di Rialto. (Cipolla reg. 224).

996 - 22 luglio, Comitato di Treviso chiesa di S. Maria de Plebe — Giudizio dato da Giovanni Patriarca e da Ocino conte. (Cipolla reg. 229. Appendice I).

999-1002 — Papa Silvestro II scrive ad Andrea vescovo di Parenzo aggiudicandogli due castelli invasi dal Patriarca aquilejese Giovanni. (Jaffè reg. 3923).

(Continua)

La predice di Pre' Flapp

di Ramanzâs [1]

Spiegasion dal Santissin Vanzeli, o sei
« *Beatus qui audit verbum Dei, et qui*
« *custodit in illo.* »
(San Luche - Capo I, file 27).

Miei çhars parochians!

O savarès che el sior Plevan al-è lât a pridiçhà e sagre di Preteulis, e par no lassaus

---

1) Questa predica bonariamente mattacchiona è tradotta dal dialetto Monferrino. Per la semplicità degli argomenti che svolge e più ancora per le similitudini grossolane proprie della gente minuta, m'è parso di leggervi in essa la riproduzione di alcuni tratti di spirito che tuttora si raccontano sulle prediche dei curati di campagna. In Friuli poi, c'è abbondanza di tali aneddoti... canonici, ed il nostro dialetto incisivo, vi si presta molto. Va da sè che *Pre' Flapp* (*Fra Sgound* dell'originale) è personaggio simbolico, nè avvi alcun riferimento a fatti o persone vere. Tipi come *Fra' Sgound d'Antgnan d'Ast* o *Pre' Flapp di Ramanzâs* sono sistemi, non persone: Avverto inoltre che questa è libera versione, e si scosta in qualche punto dall'originale.

(Nota d. Tr.)

a boçhe sute çençe nissun ch' us mostri la salùd da l'anime, al mi comandà di dius quatri bùzaris sul Vanzeli.

Crodèso forsi ch' o sedi un bon di nie? Ch' o sedi montàt sul pulpit par çhalà i çhandelirs? No, al fo' el Spiritu Sant a strolegami e a tirami pe' gabane. Dunçhe, stait atenz — ohe! là insomp no stèt a sgagnì — e prin ch' o finissi, vedarès che qualchidun al vaiarà, parçè ch' us farai un pridicin ch' al fumarà i cojons!

El Vanzeli di cheste matine al çhante cussì: « *Beatus qui audit verbum Dei, et custodit in illo* »; che in bon furlan al ùl dì: « Saran beaz duçh chei che scoltaran le peraule di Misser Domini Diu, e che la tignaran ben dentri te coce. Crodeso voaltris, buine int, di sei te grazie di Diu! Cù-cùc! A Ramanzâs, che-el fùc mi tiri, non diè nançhe un di beat... dútis canais...

E parçè no seso beats? Parçeche no vignis mai a duntrine, e si stufáis a sintì la spiegazion dal Sant Vanzeli. Dovaressis vignì plui spess a sintì la peraule di Dio, e che vôs di sivilot dal uestri plevan! Sintiit San Luche: « *Beatus qui audit verbum Dei* (atenz, slargiait « ben lis patelis) *et qui custodit in illo.* Veso « capît el latinorum?... » Ce faseso inveci di vignì in Glesie? O-stais ogni fieste a petezzâ su le piaze, a slengonâ le int, a giuiâ di burelis su le strade, a bàti lis çhartis in te ostarie; cussì o- piardês fin l'ultin centesin, che us laréss tan ben par emplâ el specot dal sâl o par comprâ l'ardiell di butâ te mignestre... Inveçi o-vais a çhase cun doi lavrons che semêin chei de musse di Zuanatt; cu-le borse uèide; cu-la melonere plene di vinaçe, a çhatâ da dì cu-le femine par bastonale... Cheste si svindiche cu-le canae piçule, e la pâs, la sante pâs, si piard; cussì quand ch' al mançhe el Spiritu Santi amen, no si pô jessi beats in grazie di Diu! Juste vo', vede', sar Tite, e vo' Taresie: o-sès beats une pote! Chenti al mançhe il Sant timor di Diu, il rispiett dei Sants e chell de le Santissime Glesie.

Voaltris omenats o-fais i bulos cu-lis ronconis, lis massanghetis, e jentrais in Glesie çençe nie di rispiett come ch'-o entrassis te stale. Po'-jù in zenoglon, cun-t-un zenoli su e l'altri jù, istess ch'-o volessis smirai al Santissin Tabernacul di Domini Diu, dulà che lui puaret al stâ cicio-cicio come le surîs tal tramai! Ise chiste la maniere di stâ in Glesie? No saveso che ançhe se il Signor Domini Diu nol dîs nie cumó, el dì dal Judizi nol çhalarâ in boçhe a nissun? Us farà ben sbassâ lis moschetis... vedarès!...

E voaltris paris e maris ch'-o mandais i frutazz e lis frutatis a passon insieme! Spalancait ben i voi e stait atenz. Lor si tirin tal ombre, sott i pôi o-i çhastenars... e lassin lâ lis bestìs a passonâ sun chell dei altris: e intant ce fasino? Cui-cà, cui-là, si rodòlin tal scur tant che serpints! — Bielis robis, sì: isal un spetacul che dàn chei canajots?... E po', a puar pre' Flapp, i-puartin el regal biel vif su la puarte de canoniche; e mi toçhe spess, saveso, di cori a Udin cu-l fagott sott la tonie... — Canais, busarons, figuris porchis! — Paris e maris; se no çhatais un rimiedi pai uestris fiis, o-larès çha'-dal-Diaul biell vîs e cu-l çhaf in jù.,.

E po' sintiit chest'altre. La canae e-va te braide dal sior Plevan a clapadâ el noglar fin ch'al è spelat des nolis, e po' parie e giùin di rocochel! Inmò e an cur — chei danats — di entrâ te so vigne a mangiai le ùe pignole fin l'ultin àsin! Birbants, danâts!.... Ce-âl di butâ — puar Plevan — in te Sante impolle par dì le Messe? Ajal di pissài dentri?... Canais dal Demoni, çençe dûl par nissun?...

A proposit vo', Toni dal penach, no faressiso miei a finile cui uestris trucs cu-lis femenatis? E vo', Bortul cuessate, quand finireso di dì mal dal prossim? El Signor al è stuff di chestis robis, saveso? Se ançhe el proverbi al dìs: « *Veritas odia pari* » nom'impuarte nie, parçeche o-uèi dìusses fur dai dinçh e no-là t'al infiar a brusâ i sghirezz par voaltris.

Giòh! femenatis! Sgagniso parçé ch' o dìs la veretát? Buzaronadis! O-fasès lis bigotis in Glesie; inzenogladis, cun rosariis lungs tre brazz, tabajant: « çi, çi, çi, — pis, pis, pis » come ch'o mastiassis crostis, par tirâ-jù Sants e meracui... E fur, nome supiarbie e çhativerie; o-sès *santificetur* in glesie, e demonis a çhase! Viarzet i vôi, basoai di ùmins, e uardiàit lis uestris femenatis... « Pà, pài, pari » e-clame la canae; eh!... Cui sa come che jè, al dìs Pavone!

E voaltris zovenots, dulà fruzzaiso duçh i bêz? Cu-lis morosis, su le fieste di bal. Po' si curtissais, o-lâis in pereson, e po' drets çha'-dal-Diaul a rustì lis clapatis.

Çhalait chês fionis che stan lì come pioris! Ançhe voaltris o-gratais, o-fasês çiarts *leva ejus* par comprâ tananàis che déin tal voli; nastrins, flocs, galis di sede, ruçhins, pendàcui par paré bon! Ah! Chès fiestis di bal, avanz dal paganesim, cause di duçh i mai di chest mond! Si-acuarzarês in chel altri mond, quand ch'o sintarês un palett in bore fracât par daur ch' us farà ciulâ di dolor! Lassait dunçhe chei *leva ejus,* parçeche Sar Domini Diu, tai *Comandamenz* al dìs clàr e nett; « *Non fur facie* ». Al-ùl dì che no bisugne toçha nie di nie. Veso capît?

E voaltris, ùmins dal Comun, çe crodeso di jessi? Sindic e consilirs o-vais in rapresentanze, *in vacatis,* a roseâ a spalis di duçh, e no-fasès nie pe Glesie: isè vere? Une Glesie dute sclapade, rots i balcons e taconats i scurs, çençe bancs e sbusât el paviment; biele maniere di toçhai il cûr al nestri Signor Domini Diu!

Cussì ches sgiaveladis di femenatis, si slavrin par tiare; l'umiditât i va tai piis, dai piis tes giambis e po' su, su fin te panse,

tant che si sglonfin come brantiei. E çe disino lis lengatis? Ch'al è colpe pre' Flapp... dutt jo'... dutt pùar pre' Flapp!... Bricons, lengatis; buzaronàju duçh quançh!

Ma consolaisi, parçeche el nestri Signor al dìs: « *Nolo mortis peccatoris, sed ut convertatur et vivat.* » Sì, al-è ben rimiedi pai uestris peçhadats. O-mandi subit ator pe Glesie lis borsis uèidis, e second ch'-o lis emplarès, o-savarai çemut racomandaus a Misser Domini Diu.

Dunçhe, çhare la me int, bisugne mendasi, cambià vite e fâ gran pinitinse. Al dìs Crist tal Vanzeli: « *Nemo penitentia angariaveritis, omnis simul perivitis* » che in bon furlan al ùl-dì: « Bisugne fa pinitinse dai nestris peçhats, se volin là a mangià i *pomi-d'oro* in paradìs... se no larìn duçh tal infiar... *omnis simul perivitis!*

Mendaisi cumò ch'o sês in timp, e ricuardaisi che vignarà la zornade teribil dal Judizi! Nestri Signor al mandarà quatri Agnui dal paradìs a sunà la trombete in dutis lis quatri pars dal mond, trombetand par jenfri: « *Sirgite mortis, venite au Giudizi!* E noaltris tornarìn a-chapâ su i nestris cuarpats lâs in farine, po'-jù duçh te val di Josafatt, che je tant grande, che lis pradariis de Tôr in confront e son cunvierîs... I- agnui metaràn subit i *beats* a drete e i *danats* a çampe: e Pre' Flapp, puaret, di ce bande laràl?

Al starà dùr tant che un pâl, squintiàt e sberlufît, spietand ch'al vegni jù il Signor dal paradîs compagnâd dai Beats, Sants, Carubins, Serafins, Tronis, Dominationibus, lustris come spiei. Apene rivât ca-jù, el Signor al sberlarà: « Pre' Flaapp! » E jo cicio, cicio. Torne a clamâ: « Pre' Flaaapp! » e-jo cicio, buzarone! E inmò plui fuart: « Pre' Flaaapp! » e-jo, nientus! « Pre' Flââàpp!! » Oh, corpo di bius, o-disei! — « *Sede a destribus meis!* »

In alore svelt svelt o-sbrissarai a drete di Misser Domini Diu!... Ce direso in che volte di dutis çhês canajadis ch'o mi vês fatis?

Ma vonde par uè. Cambiait vite s'o-volês vignî in paradîs cun me par duçh i secui; se no el Signor ùs butarà a çampe ciuland: « *Ite, maledictis in igne eterno!* » e subit i diaulins ùs saltaran aduess, ùs pijaran pai çhavei e ùs strissinaran sott i *Baratalis infernalis* a brusasi là-jù par dute l'eternitât...

Dunçhe tignît ben a mens: « *Beatis qui audit verbum Dei, et qui custodit in illo.* »

(Tradusion di BEPO)

Per Gorizia e per tutto il Friuli orientale gli abbonamenti si assumono e riscuotono a mezzo del libraio tipografo signor G. PATERNOLLI di Gorizia.

Ἀκτὶς ἀελίου (Aktis aelloy)

A Ant. Bauzon

O prim rai del Soreli, la plui biele
lus che risplendi in tiare al voli uman,
lusìnt come l'agnèl de' pastorele,
il càndid agnelùt che no l'à un an.

Sul to' trono furnìd di ogni riçhece
— àur e arìnt no sin çhate cussì clar —
ò Soreli tu mòstris la belece,
la belece divine cence par.

Voli del dì, tu che tu pàris vie
la gnot insieme al regno tenebrôs,
risclare la me pùare fantasie,
ilùmine la strade al dubiôs.

O gran Flame del cil, che gnove vite
tu infòndis t-al creàd cul tò calor,
inflame de' tò lus l'anime aflite
e consume il miò cur di fûg d'amor!



A miegegnot

Passe fra cil e tiare un'armonie,
un'armonie di çhanz a miegegñot:
dos bielis stelis làscin la lor sie,
svòlin al par e spariscin 't-un bot.

Ches dos stelis e' son lis animutis
di doi che culì in tiare si àn amad:
lor si olèvin tant ben che mai, e dutis
lis delicis d'amor e' àn provad.

Vèvin doi cùrs, dos animis unidis
in-t-une sole, un desideri sol;
i lor cûrs èrin dos rosis sfluridis
da chel rosàr istèss, sun-t-un picòl.

Une placide gnot di primevere
stàvin besòi çhaland il firmament;
brilàvin a milions 't-e cape nere
del cil lis stelis. Spetàcul stupènd!

E jè diseve cun malincunie:
« S'ò mùr, miò ben amàd, ò prei il Signor
di diventà une stele, e di là vie
'o ti consolarèss cul miò splendor. »

E lui a jè cu l'anime trafite:
« Amade, e jo di gnot 'o vegnaress
a confidâ l'angosse de' me vite
fin che il Signor cun te al mi çholess ».

E cuan' ch'è murì je, une biele stele
è comparì 'tal cil 'tor miegegnot;
e cuan' che 'l murì lui, une novele
sì compagnà cun chè a miegegnot.

Passe fra cil e tiare un'armonie,
un'armonie di çhanz misteriôs:
ches animis e' çhantin in ligrie
une laude a l'Amòr, grand e pietôs.

Gino Scrizon

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1905, Tipografia di Domenico Del Bianco.